

Бекишева Татьяна Геннадьевна, Гаспарян Гаянэ Арамаисовна

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОМАШНЕГО ЧТЕНИЯ КАК ВИДА САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ

В статье рассматривается вопрос об использовании внеаудиторного чтения для автономной работы студентов при изучении английского языка в неязыковом вузе. Домашнее чтение является эффективным средством самостоятельной работы студентов, которое может использоваться на разных этапах обучения иностранному языку. В статье приводятся примеры заданий для индивидуального чтения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/6-2/5.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 6 (36): в 2-х ч. Ч. II. С. 27-29. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/6-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

13. Bachelard G. La formation de l'esprit scientifique: Contribution à une psychanalyse de la connaissance. Paris: J. Vrin, 1993. 256 p.
14. Bachelard G. L'engagement rationaliste. Paris: PUF, 1972. 190 p.
15. Cartapanis A. Mondialisation ou fractionnement de l'espace économique? // Fin de monde ou sortie de crise? Paris: PERRIN, 2009. P. 293-311.
16. Serme Jér. Le lexique français commun comme source de régionalismes : le phénomène de survivance et ses avatars // Le français moderne. 1999. LXVII. No.°2. P. 169-197.
17. Yousfi L. L'épistémologie de Bachelard: entre ruptures et discontinuité // Sciences humaines. 2012. № 11. 52 p. [Электронный ресурс]. URL: www.cairn.info/magazine-sciences-humaines-2012-11.htm (дата обращения: 27.04.2014).

FROM RATIONALISM TO "REGIONAL RATIONALISM" AND "SURREATIONALISM":
GASTON BACHELARD AS A LINGUISTIC PERSONALITY

Afinskaya Zoya Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
M. V. Lomonosov Moscow State University
afin-zn@mail.ru

Under the conditions of rapid development of various scientific disciplines the urgency of the studies of scientific discourse within the framework of linguoculturology and linguopersonology constantly grows. The article supposes to investigate the linguistic conception of the French epistemologist Gaston Bachelard, his interpretation of the principle of rationalism as an integration factor of the language of science.

Key words and phrases: scientific discourse; concept; regionalism; rationalism; surreationalism; science and culture.

УДК 81:372.881(16.31.51)

Педагогические науки

В статье рассматривается вопрос об использовании внеаудиторного чтения для автономной работы студентов при изучении английского языка в неязыковом вузе. Домашнее чтение является эффективным средством самостоятельной работы студентов, которое может использоваться на разных этапах обучения иностранному языку. В статье приводятся примеры заданий для индивидуального чтения.

Ключевые слова и фразы: автономная работа студентов; домашнее чтение; аутентичность; профессиональная направленность; коммуникативная компетенция.

Бекишева Татьяна Геннадьевна

Гаспарян Гаянэ Арамаисовна

*Научный исследовательский Томский политехнический университет
bekta74@mail.ru; gayane@sibmail.com*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОМАШНЕГО ЧТЕНИЯ КАК ВИДА
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ[©]

Одним из главных составляющих подготовки профессиональных выпускников вуза является обучение студентов самостоятельной работе, так как в современном обществе все более возрастает необходимость использования образования как механизма развития творческой личности, что может быть реализовано студентами в результате их автономной деятельности. Изучение иностранного языка предполагает формирование коммуникативной компетенции – способности к иноязычному общению.

Профессор Н. А. Селиванова выделяет образовательную, развивающую, обучающую функции домашнего чтения [1].

Образовательная функция домашнего чтения – культуросозидательная, которая обеспечивает сохранение, передачу и развитие общеобразовательной культуры личности средствами литературно-художественного компонента, предполагающего доступ к другой национальной культуре. Это дает возможность преодолеть национальный культуроцентризм и внести существенный вклад в повышение уровня их гуманитарного образования. **Развивающая функция** домашнего чтения – формирующая самостоятельное эстетическое отношение к окружающему миру, критическое, творческое мышление в процессе знакомства с лучшими литературными произведениями зарубежной литературы. **Обучающая функция** домашнего чтения – формирующая умения так называемого «интеллектуального и коммуникативного чтения», соотнесение содержания произведения со своим личным опытом и умение аргументировано изложить свое понимание проблем, затронутых в художественном произведении.

Главными источниками, способствующими формированию коммуникативной компетенции, является художественная и профессиональная литература, т.е. тексты, которые содержат профессионально-ориентированную информацию. Это могут быть различные рассказы, статьи, документы и многое другое, что может предоставлять сведения, которые помогают правильно ориентироваться в конкретных ситуациях, дают представление об окружающем мире, информацию к размышлению, служат повышению уровня грамотности.

В связи с этим возникает вопрос о критериях отбора текстов для индивидуального домашнего чтения. Традиционно в литературе рекомендуется придерживаться таких критериев, как актуальность материала, тематическая близость предмета изложения жизненному опыту и интересам обучаемых. Мы считаем, что основными критериями, которым должны соответствовать тексты для домашнего чтения по специальности, являются следующие:

- 1) аутентичность;
- 2) тематическая направленность, которая соответствуют интересам студента;
- 3) создание положительной мотивации.

Индивидуальное домашнее чтение в высшем учебном заведении подразумевает самостоятельный поиск материала. К наиболее доступным источникам для студентов относятся книжные магазины и библиотеки. При наличии компьютера у студентов имеется реальная возможность найти необходимый материал в Интернете. В настоящее время студенты могут использовать электронные версии зарубежных газет и журналов, например, «The Economist» (<http://www.economist.com>). Проблемы экономики также освещаются другими популярными средствами массовой информации, например, британскими газетами «The Guardian» (<http://www.guardian.co.uk>), «The Mirror» (<http://www.mirror.co.uk>), «The Daily Telegraph» (<http://www.news.com.au/dailytelegraph>), американскими «The Washington Post» (<http://www.washingtonpost.com>), «The New York Times» (<http://www.nytimes.com>), новозеландской «The New Zealand Herald» (<http://www.nzherald.co.nz>) и другими. Это отличные источники оригинальных текстов, написанные современным английским языком, содержащие экономическую, политическую лексику и освещающие актуальные вопросы экономической жизни во всем мире. Использование интернет-ресурсов для индивидуального чтения на английском языке поощряется, так как в современном мире специалист в любой области не в состоянии обойтись без обращения к интернет-источникам. Задача преподавателя – предложить студентам информацию об этих источниках и дать рекомендации по выбору литературы и статей для индивидуального чтения.

Студент должен сам проявить инициативу при выборе текста для домашнего чтения, что позволит ему найти наиболее интересную для себя тему и получить более глубокие и прочные знания по иностранному языку, а также по изучаемой специальности. На первоначальном этапе организации работы по индивидуальному чтению преподаватель должен контролировать отбор текстов для домашнего чтения и соответствие текстов целям и задачам обучения. Рекомендуемое литературное произведение для индивидуального чтения должно быть легким в языковом отношении, но не примитивным по содержанию и соответствовать читательским интересам студента.

На втором курсе можно переходить к более профессионально-ориентированным текстам, содержащим большое количество терминов и включающим вопросы серьезного анализа экономических ситуаций в мире и в отдельных странах. Целесообразным является использование журнала «The Economist». Аналитические обзоры и научные статьи по экономике могут использоваться для самостоятельного чтения и написания реферативных работ на третьем и последующем курсах.

Таким образом, для обучения индивидуальному чтению должен быть обеспечен системный подход к выбору текстов для чтения. Это приведет как к овладению навыками индивидуального чтения и повышению уровня владения английским языком, так и к усилению профессиональной направленности при обучении иностранным языкам в неязыковом вузе [2, с. 282-285].

При обучении иностранному языку студентов экономических специальностей Томского политехнического университета студентам предлагается внеаудиторное домашнее чтение, которое характеризуется большей самостоятельностью студентов при выполнении задания, так как оно выполняется в домашних условиях, во внеаудиторное время без участия преподавателя, но под его непосредственным руководством. Обучение индивидуальному домашнему чтению по новым образовательным стандартам становится нормой при самостоятельном индивидуальном овладении системой учебной познавательной деятельности. Индивидуальное выполнение этого вида чтения позволяет мотивировать студентов к чтению художественной и профессиональной литературы, реализовать их личностный потенциал. Индивидуальное домашнее чтение не предусматривает присутствия преподавателя, студент остается один на один со своей деятельностью, сам определяет содержание, осуществляет выбор методов, средств, приёмов учебной деятельности и структурирует свою деятельность в необходимом для него режиме. В основе индивидуального домашнего чтения лежит развитие познавательных навыков студента, умений самостоятельно получать свои знания, ориентироваться в информационном пространстве, а также развивать свое критическое мышление. В качестве творческих заданий студентам могут предлагаться следующие задания:

- 1) представить поведение героев в других ситуациях, например, несколько лет спустя;
- 2) от лица различных персонажей пересказать текст;
- 3) задать свои вопросы к героям, если бы была такая возможность;
- 4) придумать аннотацию к книге;
- 5) написать письмо герою/героине книги;
- 6) предложить совет герою/героине;
- 7) рассказать о своем любимом персонаже.

Таким образом, литература, которую студенты выбирают для домашнего чтения, представляет для них личный интерес, что повышает мотивацию для выполнения этого вида самостоятельной работы. В процессе индивидуального домашнего чтения студенты накапливают опыт самостоятельной работы, совершенствуют умения, которые необходимы для развития личности, способности думать и действовать независимо, поэтому

мы считаем, что индивидуальное домашнее чтение является ее наиболее эффективным и результативным компонентом. Для работы над внеаудиторным чтением студентам предлагается перевести определенное количество страниц, устанавливаемое преподавателем в течение семестра, а затем сдать свою работу в индивидуальном порядке преподавателю. Например, студентам 1 курса предлагается перевести за семестр 30 страниц любого художественного произведения. Студентам 2 курса предлагается перевести 2 статьи профессионально-направленной тематики за один семестр и также сделать сообщение о данной статье, выразить свое мнение. При выполнении этого задания студентам рекомендуется вести индивидуальный словарь, куда они должны выписывать слова и выражения, которые вызывают затруднения при переводе. Это необходимо, так как при сдаче задания студент переводит любой отрывок текста по выбору преподавателя. За данный вид внеаудиторной учебной активности студенты также получают определенное количество баллов, которые добавляются к итоговой аттестации. Главная роль по организации и контролю самостоятельной учебной работы студентов отводится преподавателям кафедры. Объем заданий для индивидуального домашнего чтения согласуется с заведующим кафедрой, который следит за содержанием методических рекомендаций для организации индивидуального домашнего чтения, разработанного преподавателями, целенаправленностью и эффективностью форм и методов организации и контроля, обеспечивает предоставление отчетов преподавателей о результатах индивидуальной работы студентов на заседаниях кафедры и семинарах.

Список литературы

1. Селиванова Н. А. Домашнее чтение – важный компонент содержания обучения иностранным языкам в средней школе // Иностранные языки в школе. 2004. № 4. С. 21-26.
2. Степанова М. М. Отбор текстов для домашнего чтения при обучении английскому языку на неязыковых факультетах // Иностранные языки и инновационные технологии в образовательном пространстве технического вуза: сб. науч. ст. по проблемам высшей школы. Новочеркасск: ЮРГТУ (НПИ), 2009. С. 282-285.

THE USE OF HOME READING AS A TYPE OF STUDENTS' SELF-GUIDED WORK IN NON-LINGUISTIC HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENTS

Bekisheva Tat'yana Gennad'evna
Gasparyan Gayane Aramaisovna
National Research Tomsk Polytechnic University
bekta74@mail.ru; gayane@sibmail.com

In the article the issue of the use of home reading for students' self-guided work while studying the English language in a non-linguistic higher education establishment is considered. Home reading is an effective means of students' self-guided work which can be used at different stages of teaching a foreign language. The author gives examples of tasks for self-guided reading.

Key words and phrases: students' self-guided work; home reading; authenticity; vocational orientation; communicative competence.

УДК 372.881.1

Педагогические науки

В статье описана проектная работа «В поисках идеального рецепта», разработанная для занятий по дисциплине «Профессиональные коммуникации на иностранном языке». Участниками проекта являются студенты второго курса направления подготовки «Туризм». В качестве результата проектной деятельности ожидается организация и проведение ролевой игры «Посетите наш ресторан».

Ключевые слова и фразы: проектная работа; иностранный язык; ролевая игра; направление подготовки «Туризм»; развитие творческого мышления.

Белкина Елена Павловна, к. пед. н., доцент
Сыктывкарский государственный университет
lena.elebel@gmail.com

ПРОЕКТНАЯ РАБОТА ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОММУНИКАЦИИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ» (ПРАКТИЧЕСКИЙ ОПЫТ)[©]

Студенты направления подготовки «Туризм», с которыми мы работаем, уже имеют успешный опыт проектной деятельности, и некоторые проекты были нами ранее описаны [1]. В третьем семестре наши обучающиеся вновь выразили желание выполнить нетрадиционную работу с целью приобретения не только языковых, но и профессионально значимых навыков. Наш со студентами выбор остановился на проектной работе, которую было решено назвать «В поисках идеального рецепта».